

v. En Toi, Seigneur, j'ai mis mon espérance, que je ne sois pas confondu pour l'éternité.
v. Sois pour moi un Dieu protecteur, une maison de refuge, pour me sauver.

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

Lc XIII,10-17

En ce temps-là, Jésus enseignait dans une des synagogues, le jour du sabbat. Et voici, il y avait là une femme possédée d'un esprit qui la rendait infirme depuis dix-huit ans ; elle était courbée, et ne pouvait pas du tout se redresser. Lorsqu'il la vit, Jésus lui adressa la parole, et lui dit : « Femme, tu es délivrée de ton infirmité. » Et il lui imposa les mains. À l'instant elle se redressa, et glorifia Dieu. Mais le chef de la synagogue, indigné de ce que Jésus avait opéré cette guérison un jour de sabbat, dit à la foule : « Il y a six jours pour travailler ; venez donc vous faire guérir ces jours-là, et non pas le jour du sabbat. » « Hypocrites ! lui répondit le Seigneur, est-ce que chacun de vous, le jour du sabbat, ne détache pas de la crèche son bœuf ou son âne, pour le mener boire ? Et cette femme, qui est une fille d'Abraham, et que Satan tenait liée depuis dix-huit ans, ne fallait-il pas la délivrer de cette chaîne le jour du sabbat ? » Tandis qu'il parlait ainsi, tous ses adversaires étaient confus, et la foule se réjouissait de toutes les choses glorieuses qu'il faisait.

Библейские встречи

При кафедральном соборе Св.Александра Невского
регулярно проходят Библейские встречи.

Следующая встреча

в среду 12 декабря в 19.00 в приходском зале.

Во время Библейских встреч,
в годовщину столетия злодейского убийства
русского Царя Государя Императора Николая II и царской семьи,
с темой « *Портреты царственных страстотерпцев* »
выступит Лариса Глад.

На встречи приглашаются все желающие.

Приходской Листок

Глас 3-й, Неделя 28-я по Пятидесятнице.

воскресенье 9 декабря 2018 dimanche 9 décembre

Ton 3- 28ème dimanche après la Pentecôte.

Чтения из Священного Писания на Литургии:

Настоящий перевод Нового Завета был начат в 1953 году, группой переводчиков: известный русский библеист епископ Кассиан (Безобразов + 1892-1965), прот. Николай Куломзин, писатель Борис Зайцев

Послание к Ефесянам святого Апостола Павла

Еф., VI,10-17

Братья, укрепляйтесь в Господе и в могуществе силы Его; облекитесь во всеоружие Божие, чтобы могли вы противостоять козням диавола, потому что борьба у нас не против крови и плоти, но против начал, против властей, против повелителей этого мира тьмы, против злых духов на небесах. Поэтому возьмите всеоружие Божие, чтобы могли вы оказать сопротивление в день злой и, всё преодолев, устоять. Итак стойте, опоясав чресла ваши истиной, и облекшись в броню праведности, и обув ноги в готовность благовествовать мир; при всём том взяв щит веры, которым мы сможем угасить все раскаленные стрелы лукавого; и шлем спасения возьмите, и меч Духа, что есть слово Божие.

От Луки святое Благовествование

Лк., XIII,10-17

В то время учил Иисус в одной из синагог в субботу. И вот, женщина, восемнадцать лет имевшая духа немощи; и была она склонена, и не могла как следует поднять голову. Увидев же ее, Иисус подозвал ее и сказал: женщина, ты свободна от недуга твоего. И возложил на нее руки, и она тотчас выпрямилась и стала славить Бога. В ответ на это начальник синагоги, негодуя, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: есть шесть дней, в которые должно делать; в те и приходите исцеляться, а не в день субботний. И ответил ему Господь: лицемеры, не отвязывает ли каждый из вас в субботу вола своего или осла от яслей и не ведет ли поить? А эту – дочь Авраамову, – которую связал сатана вот уже восемнадцать лет, не надлежало ли освободить от этих уз в день субботний? И когда Он говорил это, все противившиеся Ему стыдились, и вся толпа радовалась всем славным делам Его.

СВ. ПРАВ. ИОАНН КРОНШТАДТСКИЙ: ПРОПОВЕДЬ В НЕДЕЛЮ 27-Ю ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ

Ныне читано было евангельское повествование об исцелении Спасителем скорченной женщины, восемнадцать лет страдавшей этим недугом. Исцеление совершено словом и возложением на скорченную рук Иисуса Христа (Лк. 13, 10-17).

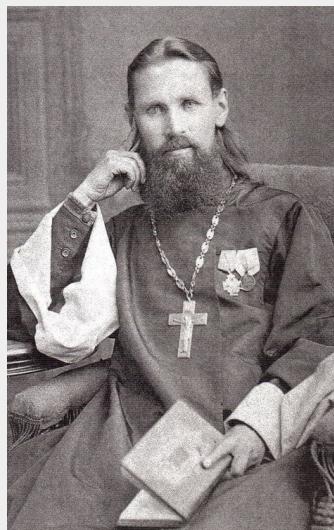
Итак, скорченная женщина, исцеленная Спасителем, означает душу нашу, скорченную грехом и диаволом. И что было бы с нашей душой, если бы Иисус Христос не пришел на землю спасти род человеческий от насилия диавола и страстей; что было бы, если бы Он не спасал нас постоянно, разрешая узы греховные? Все мы были бы подобны этой скорченной женщине, смягчены бы были многими узами железными и, подобно животным, пресмыкались бы по земле, смотрели бы только в землю и не воззрели бы к Отечеству Небесному и не имели бы горных, небесных помыслов, желаний и стремлений, а утопали бы лишь в земных, суетных заботах и делах.

Братья мои! Для чего Господь Бог создал нас со станом прямым, с головой, поднятой горе, а не наклоненными долу, к земле, как животные? Да взираем непрестанно на небо, как созданные для неба, да стремимся к небу. Естественное ли это положение тела человеческого, когда оно скорчено и наклонено к земле и не может стоять прямо? Нет, болезненное, неестественное. Поймите же, к чему это сказано.

В этом повествовании евангельском обращает на себя наше внимание лицемерие старейшины собора, негодовавшего на Господа за то, что Он в субботу исцелил скорченную женщину, как будто в субботу грешно делать добрые дела или дела житейской несудимости, не терпящие отлагательства, например напоить лошадь, вола, осла и прочее. Лицемерный старшина синагоги не считал грехом завидовать божественному Чудотворцу, чудесам Его и получившей благодеяние женщине, а делать добро в субботу считал грехом.

Так и ныне многие христиане считают грехом что-нибудь сделать в праздник, например какую-нибудь нужную работу, а не считают грехом завидовать ближнему, враждовать, мстить или напиваться допьяна, петь непристойные песни, проводить время в рассеянности, в игре корыстной, в чтении пустых книг, в празднословии, смехотворстве, сквернословии! Или считают грехом съесть, даже по немощи телесной, в постный день что-либо скромное и без зазрения совести презирают или осуждают ближнего, например знакомых, обижают или обманывают, обвешивают, обмеривают, предаются плотской нечистоте.

О лицемерие, лицемерие! О непонимание духа Христа, духа веры христианской! Не внутренней ли чистоты, не кротости ли и смирения требует от нас прежде всего Господь Бог наш? Не внутренние ли склянцы и блюда надо очистить, чтобы внешнее было чисто? Не в помощь ли внутренней добродетели дается наружный пост? Зачем же мы извращаем божественный порядок? О, возненавидим лицемерие и очистим себе от всяких скверны плоти и духа, творящего святыню в страсте Божии (2 Кор. 7, 1). Аминь.



Textes pour la liturgie du dimanche:

Tropaire, ton 3 dimanche, la Résurrection

Que les cieux se réjouissent, /
que la terre soit dans l'allégresse. /
Car le Seigneur a déployé la force de son bras, /
par la mort Il a terrassé la mort, /
et s'est fait le premier-né d'entre les morts. /
Il nous a délivrés des entrailles des enfers //
et Il a accordé au monde la grande miséricorde.

Kondakion, ton 3 dimanche, la Résurrection

Tu es ressuscité aujourd'hui du tombeau, ô Miséricordieux, /
et Tu nous as écartés des portes de la mort. /
Aujourd'hui Adam exulte et Ève se réjouit ; /
avec eux prophètes et patriarches ne cessent de chanter //
la force divine de ta puissance.

Kondakion, ton 6 la Mère de Dieu

Protectrice assurée des chrétiens, /
médiatrice sans défaillance devant le Créateur, /
ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, /
mais dans ta bonté emprese-toi de nous secourir, /
nous qui te clamons avec foi : /
sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, //
ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

Prokimenon, ton 3 (Ps. 46, 7 et 2) dimanche, la Résurrection

Chantez notre Dieu, chantez-Le, / chantez notre Roi, chantez-Le.
v. Toutes les nations, battez des mains, acclamez Dieu avec des cris de joie.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Ephésiens Ep VI,10-17

Frères, fortifiez-vous dans le Seigneur et dans la puissance de sa force. Revêtez l'armure de Dieu, afin de pouvoir résister aux manœuvres du Diable ; car ce n'est pas contre des adversaires de chair et de sang que nous avons à lutter, mais contre les principautés, les puissances, les princes de ce monde de ténèbres, les esprits du mal répandus dans les airs. C'est pour cela qu'il vous faut endosser l'armure de Dieu, afin de pouvoir résister au jour de malheur et tenir ferme après avoir tout surmonté. Tenez donc ferme, ayant pour ceinture la vérité, pour cuirasse la justice, pour chaussures le zèle à propager l'Evangile de paix ; par-dessus tout, prenant le bouclier de la foi, grâce auquel vous pourrez éteindre tous les traits enflammés du Mauvais ; prenez enfin le casque du salut et le glaive de l'Esprit, c'est-à-dire la parole de Dieu.